



THE
PARK

A CONGREGATION OF
THE CHRISTIAN CHURCH
(DISCIPLES OF CHRIST)
+ THE UNITED CHURCH OF CHRIST

August 27, 2017/27 de agosto de 2017

Disrupting Babylon/*Redefiniendo babilonias*

Jeremías 29: 1-7(NVI)/ Jeremiah 29:1-7 (NRSV)

These are the words of the letter that the prophet Jeremiah sent from Jerusalem to the remaining elders among the exiles, and to the priests, the prophets, and all the people, whom Nebuchadnezzar had taken into exile from Jerusalem to Babylon. This was after King Jeconiah, and the queen mother, the court officials, the leaders of Judah and Jerusalem, the artisans, and the smiths had departed from Jerusalem. The letter was sent by the hand of Elasah son of Shaphan and Gemariah son of Hilkiah, whom King Zedekiah of Judah sent to Babylon to King Nebuchadnezzar of Babylon. It said:

Thus says the Lord of hosts, the God of Israel, to all the exiles whom I have sent into exile from Jerusalem to Babylon: Build houses and live in them; plant gardens and eat what they produce. Take wives and have sons and daughters; take wives for your sons, and give your daughters in marriage, that they may bear sons and daughters; multiply there, and do not decrease. But seek the welfare of the city where I have sent you into exile, and pray to the Lord on its behalf, for in its welfare you will find your welfare.

“Esta es la carta que el profeta Jeremías envió desde Jerusalén al resto de los ancianos que estaban en el exilio, a los sacerdotes y los profetas, y a todo el pueblo que Nabucodonosor había desterrado de Jerusalén a Babilonia. Esto sucedió después de que el rey Jeconías había salido de Jerusalén, junto con la reina madre, los eunucos, los jefes de Judá y de Jerusalén, los artesanos y los herreros. La carta fue enviada por medio de Elasá hijo de Safán, y de Guemarías hijo de Jilquías, a quienes Sedequías, rey de Judá, había enviado al rey Nabucodonosor, rey de Babilonia. La carta decía:

Así dice el SEÑOR Todopoderoso, el Dios de Israel, a todos los que he deportado de Jerusalén a Babilonia: ‘Construyan casas y habítenlas; planten huertos y coman de su fruto. Cásense, y tengan hijos e hijas; y casen a sus hijos e hijas, para que a su vez ellos les den nietos. Multiplíquense allá, y no disminuyan. Además, busquen el bienestar de la ciudad adonde los he deportado, y pidan al SEÑOR por ella, porque el bienestar de ustedes depende del bienestar de la ciudad’”.

PRELUDE/*Preludio*

HYMN/*Himno*

Satúrame Señor, con tu espíritu

Latin America

Satúrame, Señor, con tu Espíritu
Satúrame, Señor, con tu Espíritu (2x)
Y déjame sentir, el fuego de tu amor
Aquí en mi corazón, Señor (2x)

O let me overflow with your Spirit, Lord
O let me overflow with your Spirit, Lord (2x)
And let me feel within, the fire of your love
As it consumes my heart, Oh God. (2x)

PRAYER/*ORACIÓN*

+LLAMADO A LA ADORACIÓN /CALL TO WORSHIP

Este llamado a la adoración es a capella, sin guía en el boletín. Siga a la liturgista: Follow the liturgist for this Call to worship. ¡Gracias!

CHANT

Canta aleluya al Señor/Sing Hallelujah to our God

CONFESSION/*CONFESIÓN*

Commemorating the 48th year anniversary of the "I have a dream" speech by The Rev. Dr. Martin Luther King, Jr., and in preparation for the 1,000 Ministers March for Justice in Washington, D.C. on August 28th, 2017. Our prayer comes from the "I have a dream" speech and I Have a Dream: MLK, a Worship and Preaching Celebration Planner.

All/todos/todas:

Dear God, "We have also come to this hallowed spot to remind America of the fierce urgency of now. This is no time to engage in the luxury of cooling off or to take the tranquilizing drug of gradualism. Now is the time to make real the promises of democracy; now is the time to rise from the dark and desolate valley of segregation to the sunlit path of racial justice; now is the time to lift our nation from the quick sands of racial injustice to the solid rock of [sisterhood] and brotherhood; now is the time to make justice a reality for all God's children. It would be fatal for the nation to overlook the urgency of the moment [and] let us not seek to satisfy our thirst for freedom by drinking from the cup of bitterness and hatred."

Oh, God, "we realize that we have failed to work to promote the cause of human rights for those of different races. Grant us your pardon and instill within us the desire to work more diligently to bring about a better understanding between all people." In the name of the One who made dreams a reality, in Jesus Christ we pray, *Amén.*

PRAYER IN SILENCE: EN SILENCIO

Estamos en silencio mientras escuchamos el sonido del agua del bautisterio: prayer in silence as we listen to the sound of the baptismal water.

+LAS PALABRAS DE AFIRMACIÓN / THE WORDS OF ASSURANCE

+HYMN/HIMNO

Guide My Feet

African-American Spiritual

Guide my feet while I run this race, (3x)
for I don't want to run this race in vain.

Stand by me while I run this race...

WELCOME OF VISITORS! / ¡BIENVENIDOS, BIENVENIDAS!

We want to know if you are visiting us for the first time. If you are able, please stand, so that we may welcome you. Si nos visitas por primera vez, queremos conocerte. Te invitamos a ponerte de pie o levanta la mano para darte la bienvenida.

Se les insta a las/los hispanoblantes a utilizar sus teléfonos y marcar el siguiente número para escuchar el sermón en español. Si necesita audífonos, por favor, diríjase a un diácono en la entrada para recibir un par. Les recordamos entregar los audífonos a la salida. ¡Gracias!

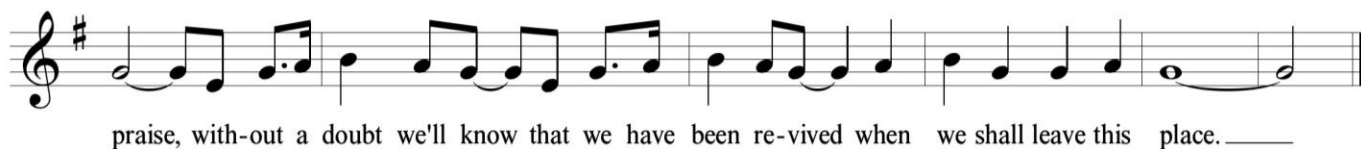
At this point, Spanish congregants are invited to dial in the translation line using their devices. In the event that you do not possess a private listening device or are missing headphones, please see the deacons at the entrance to retrieve a pair of headsets. Dial in #: 1.267.930.4000; Access Code: 519 124 025. Headsets are to be returned at the end of worship. Thank you!

+HYMN/HMNO

There's a Sweet, Sweet Spirit



Estribillo/Refrain



THE PRAYERS OF THE PEOPLE/ PLEGARIAS DEL PUEBLO

The People of God respond after a few prayers/El Pueblo de Dios responde después de varias oraciones:

Señor ten piedad. Lord, have mercy.

ACCLAMATION

Halle, Halle, Halle

Caribbean melody

SCRIPTURE READING/LECTURA BÍBLICA

Listen to the Word of God as interpreted by the readers!

¡Escuchen la palabra de Dios según la interpretan los lectores!

Meditación musical/Musical Meditation

Se tú mi visión/Be Thou My Vision

Irish folk melody

SERMON/SERMÓN

The Rev. Emily McGinley

THE INVITATION TO CHRISTIAN DISCIPLESHIP/ INVITACIÓN AL DISCIPULADO CRISTIANO

+HYMN/HIMNO

Yo quiero ser/I Want to Be

Latin America

*Yo quiero ser, Señor amante como el barro en manos del alfarero.
Toma mi vida, hazla de nuevo, yo quiero ser, yo quiero ser un vaso nuevo.*

I want to be, my loving Savior, formed a new like
The clay in the potter's hand, take now my life, Lord
Transform, remold me; I want to be, I want to be, a brand, new vessel.

THE INVITATION TO THE OFFERING/LA OFRENDA

OFFERTORY/OFERTORIOS

You'll Never Walk Alone

Rodgers and Hammerstein

THE DOXOLOGY/LA DOXOLOGÍA

Jorge Lockward

*Gracias, Señor
Gracias, Señor
Por tu bondad, tu poder, por tu amor
Gracias, Señor*

Thanks be to God!
Thanks be to God!
Your love, and power, and grace fills us all.
Thanks be to God!

OFFERTORY PRAYER/ORACIÓN DE OFERTORIO

THE INVITATION TO THE TABLE/TE INVITAMOS A LA MESA DE COMUNIÓN

PROPER PREFACE/PREFACIO

El Señor esté con ustedes.

And also with you.

Levantemos nuestros corazones.

We lift them up to God.

Demos gracias a Dios.

It is right to give thanks and praise.

En verdad es justo y necesario, es nuestro deber y gozo

Darte gracias en todo momento y lugar.

We praise and give You thanks.

THE BLESSING OF THE ELEMENTS/BENDICIÓN DEL PAN Y EL VINO

CHRIST'S PRAYER/EL PADRE NUESTRO

We invite you to use the words to the prayer you know best, in the language that resonates most with you. In the name of Christ, who taught us to pray. Te invitamos a orar con las palabras que conoce tu corazón. En el nombre de Jesús que nos enseñó a orar.

**Our God in heaven, hallowed be Your name.
Your Kingdom come, Your will be done, on earth
as it is in heaven.
Give us today our daily bread.
And forgive us our sins/debts/trespases, as we
forgive those who sin/debt/trespass against us.
And lead us not into temptation, but deliver us
from evil.
For Yours is the kingdom, and the power, and
the glory forever. Amen.**

**Padre nuestro que estás en los cielos santificado
sea tu nombre.
Venga a nosotros tu reino, hágase Tu voluntad, en
la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día.
Perdona nuestras deudas/ofensas, como también
nosotros perdonamos a los que nos ofenden.
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder y la
gloria, ahora y siempre. Amén.**

WORDS OF INSTITUTION

COMMUNION/LA CENA DEL SEÑOR

SHARING THE ELEMENTS/COMPARTIENDO LOS ELEMENTOS



Tú fi - de - li - dad es gran - de.
I de - pend up - on your faith - ful - ness;

Tú fi - de - li - dad in - com - pa - ra - ble es. —
I can jour - ney on — for you are al - ways there.



Na - die co - mo tú, ben - di - to Dios,
None com - pares with you, O bless - ed One,

gran - de es tú fi - de - li - dad. —
Oh, how great your faith - ful - ness! —

THE PRAYER OF THANKSGIVING

+CANTO DE ENVÍO/SENDING FORTH SONG *Enviado Soy de Dios/Sent out in Jesus Name*

We invite you to sing in the language of your preference. Le invitamos a cantar este himno en el idioma que prefieras.



En - via - do soy de Dios, mi ma - no lis - ta es - tá pa - ra cons - tru - ir con El un
Sent out in Je - sus' name our hands are read - y now to — make the earth a place in



mun - do fra - ter - nal. Los án - ge - les no son en - via - dos a cam -
which the king - dom comes. The an - gels can - not change a world of hurt and



biar un mun - do de do - lor por un mun - do de paz. Me ha to - ca - do a
pain in - to a world of love, of jus - tice and of peace. The task is mine to



mí ha - cer - lo rea - li - dad; a - yú - da - me, Se - ñor, a ha - cer tu vo - lun - tad.
do, to set it real - ly free. O help us to o - bey, and car - ry out your will.

THE BLESSING/LA BENDICIÓN

+THE PASSING OF THE PEACE/COMPARTAMOS LA PAZ

During this moment in our service, we express appreciation, *expresamos nuestro agradecimiento*, to our visitors, *a nuestras visitas*, with a warm welcome, *de manera amable y calurosa*. Say hello, *salude*, stretch your hand, *dele la mano*, especially, *en especial*, to those who are visiting us for the first or second time, *a los que nos visitan por primera vez*.

THE POSTLUDE/POSLUDIO

PARTICIPANTS IN TODAY'S SERVICE:

Preaching: The Rev. Emily McGinley; **Liturgist:** The Rev. Dr. Peter Heltzel and The Rev. Stephanie Kendell; **Lectors:** The Rev. Dr. Richard Sturm and Socrates Echavarria; **Elders:** The Rev. Dr. Richard Sturm and Hillary Buckland; **Director of Music Ministry:** Saya Callner; **Pianist:** Jason Wirth; **Soloist:** Georga Osborne

Today's flowers Today's flowers honor/celebrate justice, freedom, equality, diversity and human rights.

Flowers may be given in memory or in honor of someone in your life or to celebrate a special occasion. Call the church office at 212-288-3246, ext. 102 to place your order.

This Week's Mission Offering: Close Rikers. *For decades, the notorious Rikers Island Jail Complex has been marked by violence and corruption and impervious to substantive reform. The #CLOSErikers campaign, led by JustLeadershipUSA, in partnership with other organizations, was formed in 2016 to break the political gridlock and achieve real solutions that are guided by directly impacted communities. By closing Rikers, New York City can focus on healing and rebuilding the communities where Rikers has brought suffering. The campaign to #CLOSErikers is calling for New Yorkers to boldly reimagine the city's failed criminal justice system and become a national leader in ending mass incarceration. Join us this morning by either filling out one of the two postcards or giving generously.*



Please pray for us as we carry out the ministry of presence and the living of God's love in New York City. Go in peace. The worship is over. Service now begins.

The Rev. Kaji S. Douša, **Senior Pastor**
The Rev. Stephanie Kendell, **Pastoral Resident**
The Rev. Sydney M. Avent, **Pastor for Social Justice & Worship Life**
The Rev. Luis-Alfredo Cartagena, **Pastor for Outreach**
The Rev. Ismael Sanchez, **Pastor for Latino Ministry**
Ms. Marjorie Watrobski, **Pastoral for Youth & Children's Ministry**
Ms. Saya Callner, **Director of Music Ministry**
Mr. Paul Vasile, **Worship Consultant**
The Rev. Jeanette Zaragoza-De León, **Multilingual and Multicultural Consultant**
Dr. Tony McNeill, **Artist in Residence**
Ms. Stephanie Wilson, **Office Administrator**
The Rev. John Wade Payne, **Senior Minister Emeritus**



**Everybody needs a place to belong.
Find yours here!**

Our Vision

We dare to see a faithful, growing healthy congregation in the hundreds over the next five years that seeks to demonstrate true community, deep Christian spirituality and a passion for justice.

Our Values

We dare to be a church that embraces and celebrates the divinity and dignity of difference by actively seeking and welcoming all people regardless of race, age, culture, economic circumstance, sexual/gender orientation, physical or mental condition. We dare to be a church that lives to serve others.

Our Mission

We dare to do ministry in such a way that reaches and impacts the upper east side, the city of New York and beyond with the radical claims of the gospel of Jesus Christ through our worship and witness as we strive to build the beloved community of God.

Visiting or checking us out today?

The Park may be the place for you. Here's how to connect:

- Join us for *Coffee Hour*, a time of refreshments and hospitality immediately after worship.
- Ask questions or make inquiries of the Greeters and Deacons, fill out a welcome card or the pew pad.
- Wanting to connect with Pastor Douša? Call or email the church office. She would welcome the opportunity to meet over a meal or drinks. Please call 212-288-3246 or email swilson@parkavenuechristian.com.

Thinking about joining?

It would be our pleasure to welcome you to *The Park*. It is easy to join, simply walk forward during the singing of the Invitation to Christian Discipleship (right after the sermon). Pastor Douša will receive you and the whole church will welcome you.

Sharing Your Time, Talents and Treasure

We want you to live out your calling here at *The Park*, and we need your time and your talents, as well as your financial support. Please know that so much of what we are able to do is because of the generous service and support of our members and friends.

If you'd like to receive a pledge card, please see one of the Deacons after worship.

Remembering those in prayer this week:

Bess Terry, Worley Reynolds, Justin Strickland, Etti Schiller, Francisca Torres, Mary Virginia Moore, Josiah Waters, Jaimie Arkelian, Dorothy McCarthy, Terry Jones, Teresa Sulyok, Sigrid Sunstedt, Clara Watrobski, Tomás Andrew, Sterling Ashby, Barbara Sanders, Beth Mandelbaum, Roberta Brodfeld, Rev. Dr. Evelyn DeJesus, Joyce Clevenger, Rev. Ajaye, Richie Burriesa, Cara Bray, Jenny Velazquez, and Micah Bain.



If you have additions or deletions to the prayer list, please notify the church office at 212-288-3246.

PRAYER

PRAYER MINISTRY AFTER SUNDAY WORSHIP SERVICE.

One of our Pastors, other Clergy or Elders are always happy to visit with anyone who would like individual prayer after worship. Someone will be stationed in the Chancel area each Sunday.

INTERCESSORY PRAYER
(1st Tuesday of each month at the church.) 6:00 pm

Contacts:

Rev. Luis-Alfredo Cartagena –
lcartagena@parkavenuechristian.com;

Hillary Buckland –
candhbuckland@optonline.net

THE-PARK-PRAYS ON-LINE

To be added, contact Pam Wood, bandpwood@aol.com (or 917-882-7667, talk/text). As a member, you can post a prayer or prayer request.

ORDER OF ST. LUKE THE PHYSICIAN

Healing prayer group, NYC Chapter meets monthly for worship, study and healing prayer. Contact Pam Wood: bandpwood@aol.com, 917-882-7667.

Stay Tuned!



We will be having our Home Coming celebrations on September 17th. Tune into worship in the upcoming weeks for more details.

EVENTS & OPPORTUNITIES

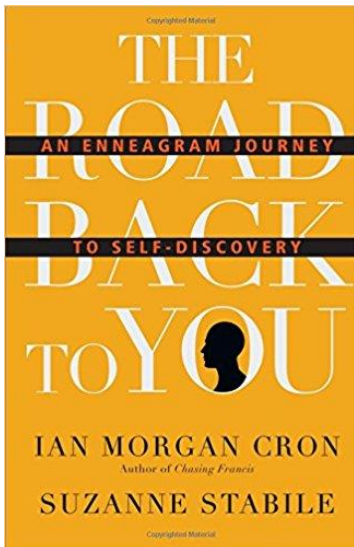
Upcoming:

Every Sunday, **Choir Rehearsal**, 9:00 am, *The Park*
Every Sunday, **Adult Bible Study**, 10:00 am, Room A
Every Sunday, **Children's Sunday School**, **SUMMER INTERMISSION – Will Resume September 10th**.
Every Tuesday, **Recorder Consort Rehearsal**, 6:00 pm, *The Park*
Every Saturday, **Saturday Community Lunch Program**, 1:30 pm, Manhattan Church of Christ, 48 East 80th Street near Madison Avenue

Sunday, September 10th, 4:00 PM



See Rev. Stephanie for meet-up details.



August 31, 7:00 PM, The Manse

Join us for a night of enneagram reading and deciphering the real you. Light refreshments will be provided.

Want to read the book? See Stephanie Wilson about reserving and retrieving a copy.

RSVP to

swilson@parkavenuechristian.com for more information about this wonderful fellowship event.

Pastor Kaji is on sabbatical until September 7th. This sabbatical is a wonderful time for her to renew her energy, spirit, and imagination. In order to do that she needs to be fully unplugged.

However, we know that just because she is away does not mean that all of our projects with her stop moving forward. On the contrary! Pastor Kaji is thankful for the incredible leadership skills everyone on this email brings to The Park. So, in her absence, please keep me in the loop and let me know how I can support, advise, and move forward with you and your projects. All inquiries that you would normally direct to Pastor Kaji, can be directed to me. That way we can allow her sabbatical time to be a space of true renewal. In that same vein, this can be a time where I can get to know each one of you, your gifts, and passions better.

It is my honor to serve with all of you here at The Park. Our many ministries are important and inspired. Please let me know how I can support and pray for you.

With thanks and joy,
Rev. Stephanie

